

NA TNUM BA SUR PRING

*Ko lyer sa shisien ban dup im la ka Ri,
Ki khiñ ka mynnor to plie ba ngin iohi;
Hadien u 'lap praw bad umsaw ba shyrkhei,
Ki khun jong ka Ri kin suk kin palei.*

John K Dkhar

2009

Acc. No.

H 13 / AC

Class No

895.93 / 1.1.144

Author

Dkhar, J. K.

Title

Na Thum ba sui ming

Acc. No.

H 13 / AC

STATE CENTRAL LIBRARY

GOVERNMENT OF MEGHALAYA

SHILLONG

1. Books may be retained for a period not exceeding 15 days by members.
2. Books may be renewed on request at the discretion of the Librarian.
3. Dog-earing the pages of a book, marking or writing therein with ink or pencil, tearing or taking out its pages or otherwise damaging it, will constitute an injury to a book.
4. *Any such injury to a book is a serious offence; Unless a borrower points out the injury at the time of borrowing the book, he/she shall be required to replace the book or pay its price.*

Help to keep this book fresh & clean

NA TNUM BA SUR PRING



*Ko lyer sa shisien ban dup im la ka Ri,
Ki khiñ ka mynnor to plie ba ngin iohi;
Hadien u 'lap praw bad umsaw ba shykhei,
Ki khun jong ka Ri kin suk kin palei.*

la ka hok longtrai la tyngkai

John K Dkhar

Sien shon banyngkong

2009

SHI KYNTIEN

Ka jingitynnat jong ki lum ki wah bad ki sawdong sawkun
jong ka Ri Khasi ka rong soit ia ki jingmut jingpyrkhat jong nga sha
ki rngai bah jong ka mynnor mynba ka Ri Khasi baroh shityllup ka
dang long kyrpang bad ieng rasong ha ka hok ka sot Haba nga ianujor
ia ka mynnor bad ka mynta nga i ba ka Jaithynriew ka shah pynshad
samtawi ha ka jingkynoi jong ki lyer bidesi Fymda ngi kyndit noh
kan ym sleim bad ka por kan poi ba ka Jaithynriew kan sa kie-berong
bad ka jingdum kan sa tap khlup ia ka Ri batoh kawer Kane ka
jingsngew ka ktik bad kynshoit ia ki jingmut jingpyrkhat jong nga ba
nga dei ban mih madan ban ia bah wait-prat wait-lyngngun lem ban
thiew ban mait ia ki synrum synreh, ban lum ban lang ia u symbai u
rmai uba sah khyrdong hangne hangtai ha ka lyengkha baiar jong ka
thoh ka tar Khasi ban pynshai ia ki jingmut jingpyrkhat jong U Khun
U Hynniew Irep b'la dum khnang ba

Sa shisien pat ba sngi kan shai,

Lawer bynriew ba kan phynai

Bad

Sa shisien pat ha tnum surping,

Kan 'ud sngewbha ka Marynthing,

H'u ksai muka ka duntara,

Sawdong ka dpei ban thuh khana

Kumta nga reh sa ha phi ki nongpule ban ngam jylliew ban
thir ban thain ban ia bishar ia kano kaba, dei bad ia kano kaba lait
Nga pdiang sngewbha ia kino kino ki jingai jingmut ba ngan lah ban
kham pynjanai shuh shuh ia ka jingtrei jong nga

Khublei shibun

U Nongthoh

Kum Ka Jingiakynpham

Nga la pule ia ka thup poetry jong I Bah John K Dkhar kaba I la jer kyrteng “Na I num Ba Sur Pring” kaba I la tukra ha ki khathynriew khmat Da ka dohnud kaba kmen nga la klan ia ki syrtap pyrkhat kaba I la phriang lyngba ki lain ha kane ka thup Ki khathynriew khmat kaba I la sei madan ki pynpaw ia ka pyrkhat kaba I ar bad ba jylhiew kaba yn dang pynlang ha ka thupbah jong ka Khasi Poetry bad litereshor:-

Ki kyntien kiba u myllung u buh ki long kiba shongsbai ryngkat ka pyrkhat kaba kyrsoi na la ka thyminei kaba phalang shisha ia ka sotti Ki I num Ba Sur Pring I lyngba ki lain ka paw ka mynsiem durut da ka jingieit, kaba long ka shap jong ka jinglong Rangbah bad dei ka mynsiem ba Rangbah kaba pynkha ia ki jingmut jingpyrkhat ba I ar bad bati

Ka kam thoh kot kam dei ka kam kamai spah lymne ka kam kamai burom Ka burom ki nongthoh dei tang ka japha snaiap Ka dei ka kam shakri kaba khot ia ka lenlade Bun ki Nongthoh ki in kyndoi jakpoh La katta ruh ka jingieit ia la ka ri bad ka jaitbynriew ka pynbor ba kin tur ia ki raieh raidam khlem da kheim snep ia lade

Nga kitbok kitrwiang ia unc u Rangbah ba un nang am triang sha ka thong bad nga tohi ba I dang don bun kiei kiei ha ka sympa ka jingim Nga iaroh ia ka sap ka phong thoh poetry kaba unc u Rangbah u don Ka ri bad ka jaitbynriew ka khmih lynti ba kane ka thup kan long tang u I nam-shei

Dated Shillong
The 24th August, 2009

E W Dkhar
Retd Dy Director,
NE-S, AIR, Shillong

Ka Jingkynthoh

'Ka mynsiem ba shynrang kam ju riej ban tur sha ka thong' ka
ia hap bha bad ka jinglong u myllung jong ka kot **Na Tnum Ba
Sur Pring** namar wat la ki bun ki dieng pynkiang ha ka jingim
jong u, um shym la kynran dien na la ki jingthmu ban noh
synñiang sha ka thoh ka tar Khasi lyngba ki thup jingrwai jong
u kiba u la dem duriap ban pynmih shabar ia la ki jingsngew
kiba u la ñiew-tang naduh ka por *U'Yiar khraw jutang* haduh ka
por mynta lyngba ka poitri *Sor Shillong*, ki jingtrei shitom kiba
kum kine ki ju mih tâng na ki briew kiba jylliew ka pyrkhat pyrdaiñ
bad ki bym khmih lynti ia ka iohnong ne jingiaroh ha kane ka
pyrthei Haba nga pule ia ki poitri ***U Bah John*** nga shem ba ki
kyntien kiba u pyndonkam ki long shisha ki kyntien kiba u la
sei na tnum ba sur pring kiba shoh mynsiem bad kiba sngew-
rhem hi hur khamtam: lei lei ki *Sonnet* kiba u la pynpaw shai ba
ka jingieit na la rympei ka long kaba nylla bad janai tam Kumta
nga kit bok kit rwiang ia u Bah John na ki jingthmu ba bha jong
u bad nga ngeit ruh ba un nang ia i pynpaw ia la ka sap bad
jingieit ri ba nylla jong u lyngba ka jingiaioh synñiang jong u
sha ka thup ka thoh ka tar Khasi

Dated – Mawprem
10 tarik Nailar, 2009

S Jyrwa, M Phil
Pdeng Shnong,
Upper Mawprem

KA JINGSNGEW NGUH

Ryngkat ka nguh ka dem ia u Trai Nongbuh Nongthaw nga ai ha phi ki nong pule ia kane ka jingrwai **NA TNUM BA SUR PRING**. Nga ai nam ia kane ka thup jingrwai ha I Mei I Pa (bam kwai ha dwar U Blei); kiba la ai ia nga kane ka longrynieng man-rynieng bad pynsan pynrangbah ia nga.

Da kaba sngew burom nga ai khublei kyrpang ia uwei na ki Khraw-Pyrkhat ka thoh ka tar Khasi, u rangbah E. Weston Dkhar, hapdeng ka jingbunkam jong u, u la kloï da ka jingsbun mynsiem ban pyllait por khnang ban pule bniah ia kane ka jingthoh jong nga bad ai ia ka mait phang halor jong ka. Nga dap da ka jingsngewnguh kaba khraw ia I kong Susanna Jyrwa, M.Phil, iba la pynshlur ia nga naduh ba sdang bad ai jingmut ia nga ha bun ki khep ban iaïd shaphrang ha kane ka jingtrei jong nga bad thamtam ha kaba buh beit buh ryntih ia ki jingmut bad ka dur ka dar jong ki jingrwai. Nga pynpaw ia ka jingsnewnguh ia i Carolyn Joyce Thabah bad ki bahaiing hasem jong i kiba la iarap ia nga ha ki bun ki bynta.

Nga sngew burom bad ai khublei kyrpang ia ki hynmen ki para khamtam ia I Bah S. Rishai Roy Phin (bam kwai ha dwar U Blei) iba la ai jingmut bad iarap ban pynwandur ia lai tylli ki jingrwai - **Jingieit jong I Mei**, **Nohkalikai** bad ia ka **lai Minot** kaba nga la pynwan ha ka dur jong ka sonnet. Ia I Bahrit Rev. Fr. Alexius Dkhar, SDB iba ladon bynta ban pynbit pynbiang ia ki jingthoh bad noh synniang ia ka jingrwai **Ka Shun**. Ia kiba hailing hasem bad ia kito baroh kiba la don bynta bad iarap ia nga haduh ba ngan da lah ban pynmih bad pyllait paidbah ia kane ka kot.

Khatduh khatwai nga sngewnguh ia ka Sorkar Jylla kaba
la iarap ban bei pisa lyngba ka tnat Directorate of Arts and
Culture ba ngan lah ban shon bad pyn phriang ia kane ka kot.

Khublei Shibun.

Jaiaw Langsning, Shillong
28 tarik Nailur, 2009

John K Dkhar
Nongthoh

KI SKER

1	Jingieit Jong i Mei	1
2	U 'Yiar Khraw Jutang	2
3	Ko Ri Jong nga	4
4	Ka Wah Jingkyrmen	7
5	Ka Sor Shillong	10
6	Ka Ri bapynngad	11
7	Nga iet ia Pha Sohra	13
8	Nohkalikai	14
9	Ka Synrai	17
10	Madan ithiang	18
11	Lynti ka Dang Jngai	19
12	Iaminot	20
13	Ki Khlur ba la lip	20
14	U Woh Ryndi bad Ka Li Dokhha	24
15	Ka Shun	30
16	Ki Sonnet	33

I JINGIEIT JONG I MEI

Haba dang ha pneh jong i Mei,
Jingmut ba sniew ngam ju don;
Ngam tip ruh jingjynjar pyrthei,
Namar nga ioh katba nga mon

Haba nga iam bad ba nga pang,
Ummat na nga ruh de ki jaw;
I Mei jong nga i sngewsih kthang,
Namar im tip kaei ka daw

Ha la ksangti ia nga i rah,
Balei phi iam ko khun baieit?
Ia i ban jubab te ngam lah,
Namar ba dang teh u thylliej

Khnanng ban pynjah jingiam jong nga,
Shane shatai ia nga i rah,
I khroh da ktien jingieit suda,
Teng teng ruh de ia nga i bah.

Ngam lah ban shem shuh da shisha,
Hangne ha sla jong ka pyrthei,
Ia ka jingieit kaba nylla,
Kat ka jingieit ka jong i Mei.

II. U 'YIAR KHRAW JUTANG

- 1 Mynba *Diengiet* ka dang kynthong,
 U *Sohpetbneng* dang ñeng rasang,
 U Khun Khasi u dang im hok,
 Um tip shukor um tip ka thok;
 Khyndai na jrong *Hynñiew* ha tbian,
 Shisur jingmut ki leit ki wan

- 2 Janmiet sawdong ka dpei ba rhem,
 Na tnum sur pring ha sur jingtem,
 Hapdeng ka miet ba shai u Bnai,
 Ia khun pyrsa da 't.en shongsbai,
 U sneng pyni ki puramit,
 Ban lait ka thngan ka shah jingit

- 3 U *Yiakjakor* ba peit na rieh,
 I'u *Hynñiew Trep* ban pynbyrsieh,
 U phah ia phreit ban lam khubor.
 I'u Khun bynriew b'la jan duhbor,
 Kumta kyllem ruh ka *Diengiet*,
 Bynriew la jngai bak na u Blei

- 4 Kumta de soit *Khyndai* ki kiew
 Ha tbian sah tang *Hynñiew Bynriew*.
 Ka *Jingkieng Ksiar*, Blei U khet noh,
 Hynñiew sha jrong ban kiew kim ñoh,
 Ka pap bynriew bym lah batai,
 Bad Sngi u Bnai kim treh ban shai

- 5 Sa shisien pat ban shai pyrther,
 Ki dem ki nguh pan map n'u Blet,
 Hapdeng jingdum pyrta shula,
 La lum dorbar la lum dorsha,
 I'u laiphew miad laiphew jingthaw,
 La huit la sap ba kin pynpaw
- 6 Hapdeng dorbar la mih kyrpad
 la Sngi sa shisien ban 'lam pat,
 Mano ba kloi ban bah khala,
 Haloi duwan ban long jynkñra?
 Ban kit ka pap ban bah ryndang,
 Yin don lait tang *'Yiar-Khraw-Jutang*
- 7 Kloi lan sha krem lamet latang,
 Ki phah leit shaw da *'Lieng jathang*
 I'u *Ma-Lyngkhait* ki phah khubor,
 Ba un wan kloi pynsted mardor,
 Ki ai ka khor ki ai ka khriam,
 Ban bit ban biang rukom ka niam
- 8 Ynda la wan *Syntai-Bulot*,
 la sngi ba un leit shaw leit khot,
 Lai sien lai wat u ieng na dwar,
 Pyrther sa shisien ka shai kdar,
 La bit la biang ka *Niam* la ieng,
 Katkum hukum na *Dorbar-Bneng*
- 9 U *Maryngon* u *Maryngwiap*,
 Khatduh u sait u kit ka pap,
 U Khun bynriew b'la im thala,
 Ba un im suk baroh shirta;
 U Khun Khasi un roi kylleng
 Parum-paroh shikhrum ka bneng

III. KO RI JONG NGA

1. Ko Ri baieit ko Ri jong nga,
Ko Ri ki thwei ki um rupa,
Ko Ri ki lum ki wah khlem pud,
Ri-thor ia pha ki peit jawdud;
Sha pha baroh ki khmat te kliaw,
Kum por mynmiet ap khnai ka miaw

2. Katba ki por ki nang her stet,
Akor jong pha ka hiar syndet,
Balei kan jah shaduh ki rngai,
Ne shaduh ri ba ngen u Bnai;
Balei ka nam jong pha kan her,
Kan shad ha suiñ ba beh ka lyer?

3. Ki dieng ki siej ki lum jyrngam,
Na pneh jong pha shano ki dam?
Ba la pynshad ka 'lei-longspah,
Ba khun bynriew u khwan u rhah;
Ki 'law kah tngen na ki dymniew,
Mynta ki long kum jingphohsniew.

4. Poi wir poi hap na jan na jngai,
Tawñar ia pha kum biah phongrai;
U kwai, tympew, u soh-laper,
Ki kheit kyrhai khlem don jingpher;
Ki diñ ki um ba shngiam na wah,
Mynmiet ki thiah halor shylliah.

5. Ki par mawshun kylleng sawdong,
 ĩa khmat jong pha ban pynsarong;
 Ki par dewĩong shaduh Ri-Pnar,
 Ba pyniapbiej ĩ'u mraw ĩ'u dkhar;
 Balei ki khun jong pha kylleng,
 Kin shang wad khaw kin khmied longbneng?

- 6 Ko Ri baĩar u pud u sam,
 Ko Ri bakhraw ba bna ka nam,
Balei Kĩ Kliar Lum Ka Metkha,
 Ki ngiah ban shong ha pneh jong pha;
 Balei ka shnong *Sarang* shathie,
 Ka kylla shnong *Pilatoli*?

- 7 Naduh b'la kut ka kiew ka hiar,
 Ka pap ka sang ka sdang synshar;
 U Khunbynriew u hap kyrdan,
 Jingim sotti ka la nang ran;
 Bynriew u sah ha ka jingdum,
 Ki laiphew pap u ĩa kyrsum.

8. Ki aĩom ksiar shano ngan wad,
 Marwei bunsien nga ĩai pyrkhat;
 Sawdong kat shaba phaĩ ki khmat,
 Nga i sa tang ki thwei ummat,
 Balei kan jah shapoh ba dum
Jingsuk Hynĩiew Trep Hynĩiew skum?

9. Ko khulom ksiar to pruid lynti,
Sa shisien pat ban lam lynti;
Ī'u Khun u *Hynñiew Trep* b'la dum,
Ban prat ban mait ki dieng synrum;
Sa shisien pat ba sngi kan shai,
Lawei bynriew ba kan phyrnai.

10. Ban mih ki 'thei ban mih ki 'rang,
Ki khun dap maiñ ba dap shynrang;
Ki rishot bad ki bah tympha,
Ban ñeng ñaleh ban ksan ha thma,
Sa shisien pat ka *pakhaslew*,
Kan shad sngewbha ha riat Mawiew.

11. Ko Iyer Pyrem sa shisien pat,
Ī'u *Hynñiew Trep* jingshai pashat;
Sa shisien pat ha tnum sur pring,
Kan ud sngéwbha ka *Marynthing*;
H'u ksai muka ka duitara,
Sawdong ka dpei ban thuh khana.

12. Ynda wan sa ka Iyer Synrai,
Hadien 'lapbah bajur la wai;
Kin shad sngewbha ki 'thei ki hep,
Ha tnum ba syaid U *Hynñiew Trep*,
Ryngkat ka siaw ka put ka tem,
Ha dpei u *Hynñiew Trep* ba rhem.

IV. KA WAH JINGKYRMEN

1. Na *Umdemthring* arsut nga noh,
 Ha lynti sha *Umtam*,
 Nga sam lyngba ki krem ki kroh,
 Ki par bad ki sangam:
 Haler ki maw nga shad sngewbha,
 Nengta arsut nga kie,
 Nga ta-d lyngba ki pynthor kba,
 Nga shad ha ki hali
2. Nga sohnyngker arsut lynti,
 Ryngkat ki rwai ka staw,
 La teng teng ruh nga sngap mynthi,
 Ba jur ki jingsngewdraw
 Ki khynnah rit ba ju sngewbha,
 Ki phong ka dur khulai,
 Kim shlan ban tur sha jan jong nga,
 Ki kiar ki phet sha jngai
3. Shano ki thwei ba ju jngi kai,
 Ki *maiñ-teri-wahbah*,
 Ki *sher shyngkat* ki *shalyntai*,
 Balei mynta ki jah?
 Ki thwei jylliew ki ba r ngiew,
 'Wet-tong, 'Wetking, 'Wet-nam,
 Ki sah sa tang kum jingphohsniew,
 Tang ban ioh iathuh nam

4. Bynriew ïa nga u sdang leh klet,
Marwei nga tuid khlem rngat;
Ki lai-phew pap ha nga u bret,
Ha thwei bad ki lat-lat.
Ki phud baiar jong nga ki dap,
Ngam lah shuh ban kynrang;
Hynrei ban beh ïa thong ba ap,
Nga ïaid khlem jingkyrtiang.

5. Khlem dem khlem khñium, ngam kyrtiang dien,
Nga ïaid la ka lynti;
Ki *umpohliew jingstad* bunsien,
Nga dih narud lynti.
Khatduh nga byrthen ha ki maw,
Nga noh nalar ka kshaid;
Ïa *Umshyrpi* ba ngan leit shaw,
Sha *Unuam* lang ban ïaid.

6. Na *Um-ro-ro* nga ïaid shaphrang,
Ha lynti ba sohsat;
Wat la jingeh k1 ker ha phang,
Naphang ban thom ban rat.
Lyngba lynti khohruh khohram,
Khatduh nga jop ïa thong;
Hapdeng ki thwei ba jyllicew tam,
Nga suh khlich da khongpong.

7. Shirta kumne khlem rngat nga tuid,
Shaduh ba kut ki sngi;
Shaba synshar ka jinglailuid,
Junom hangta ban jngi.

Matti ba khraw *Nongthaw* u ai,
 Ha nga kin nang ïai paw;
 Ila ki longdien ba sngi kan shai,
 Ba kin ym long khun mraw.

8. Nuxsa nga ai peit khun ka Ri,
 Ba phin ïai ïeng rangbah;
 Ha hok ha sot ban ïai im sngi,
 Kiar bak na jingkwah rhah.
 Ban bteng *Jingkieng ksiar* sa shisien,
 Ban ïeng rasong ka hok;
 Ka um ka snam ba la lyngkien,
 Ban lait shukor ka thok.

9. Da jingïaishah kum nga khlem khñium,
 Katba dang ïeng ka sngi;
 Ban beh sha jngai u lyoh kah dum,
 Ban roi ban san ka Ri.
 Da jingkyrmen nga ïai kyrsiew,
 Ryngkat ki sur bathiang;
 Ba ïai kyrsoi kum umpohliew,
 Ba pynjah ïa jingsliang.

10. U pud u sam ba ngin ïohi,
 Ryngkat ki it-hima;
 B'la buh b'la seng *Longsh'wa* jong ngi,
 Pateng kin thuh khana.
 U paid ka Ri Khasi un ïeng.
 Ki khor ki khriam thymmai;
 Kin sien syntiew paila kin deng,
 Ha lawei ba phyrnai.

V. KA SOR SHILLONG

Ko sor *Shillong* ko shnong don nam,
 Ko shnong baicit ki blei;
 Mano ba lah ban len bym dei,
 Ma pha shisien Nongbah *Assam*?

Ha pha ka don ka bor ban khriag,
 Na jngai muluk jaka,
 'Er iwbihi thieng jong pha ban ring,
 Na lum pyngngad jong pha.

Mihngi Sepngi ki wan ban jngoh,
 Jingitynnad jong pha;
 Jinghun mynsiem joag ki ban loh,
 Ban sah ka nam baroh shirta.

Katno sangsot shisha ban i,
 Ba don na ki kyntoit;
 Jong pha ko shnong baicit ka Pa,
 Ki long pynban ki *chapuloit*.

Wat la mynta pha i bun paid,
 Pynban pha la nang stait;
 Pha lah hi ruh ba phan duh jait,
 B'la jyllei than ki khyllah jait.

Ma pha ko shnong ba ieng rasong,
 Nadeh hyndai kulong,
 Balei kumne pha kylla long-
 Hato phan sah budnan theadong?

VI. KA RI BA PYNGNGAD

1. Ha kjat ki *Lumbah Makashang*,
 Hapdeng hynñiew pha teng marwei;
 Ka jingbhabriew palat ki liang;
 La kum kawei ka *purihlei*.
 Hapneh ki lum ki it hima,
 Khlem don ka tieng khlem don ka ma;
 Hapdeng ki thwei ki um rupa,
 Marwei pha teng sarong hangta.
2. Mariang jong pha kylleng sawdong,
 Ki dap tang da ki jingphylla;
 Syntiew ki skud ba puh bunrong,
 Ia khmat jong pha ki pynthaba,
 Bri kwai bri soh ka thain Riwar,
 Ki lum ki them ba dap ki rong;
 Ia pha ki sien pyndeng'pieng ksiar,
 Ia khmat jong pha ki pynsarong.
3. Ka nam jong pha ka phriang kylleng,
 Ka per ha suiñ par ha Ramew;
 Na jngai muluk ruh man ka teng,
 Tang ban iohi ki pakhaslew,
 Ki klet ka thait ki klet ka jrem,
 Ki dih ki umpohliew ba shngiam;
 Ryngkat kjat sngi ka mei Pyrem,
 Hapneh jong pha ki hun ban jam.

4. Ha por Lyiur bah bunsien nga i,
 Pha nah sngewbaw halor ki kshaid;
 Hapoh ki thwei jythiew pha jngi,
 Halor ki um ba ngam pha faid;
 Pha shad kynting halor ki maw,
 Rynghat ki sur bathiang pha rwar;
 Khlem jingkhastai khlem jingangewdiaw,
 Ha thwei rynghat ki shalynnai.

5. Ha por Synrai ha ki hali,
 La kum nongrep ba trei minot;
 Pha dem dukhi baroh shisngi,
 Ban pyndep fa la ka jingot,
 Ha por ba beh ka lyer hir-hir,
 Ha klier ki tum pha ju faid kai;
 Ne ha ki khriang ba khaid khliir-khliir,
 Hangte ban tong ki sher shyngkai.

6. Por Tlang ba khriat ruh la ha jan,
 Ki tum ki wah la sdang kynjah;
 Jingim sngewbaw ruh la nang ran,
 B'la por ka por ka alom thah.
 Kynsan nga i ka dur bhabriew,
 Jong pha suki ka sdang ban lip,
 Sha jngai hadah ba shkor kam riw,
 Ka phet sham-ngam lah ban tip.

VII. NGA IEIT IA PHA SOHRA

1. Nga ieit ia pha ko shmong Sohra,
 Ko shmong donnam naduh hyndai;
 Ha Pneh jong pha, pha thum ia nga
 Ban deng 'pieng kstar 'pieng mawlynnai.
 Ki *Um-saitktung* ki *Ngam-u-lah*,
 Ki krem pubon ki um daitthah,
 Ka *Wah khlek-khlek* ne *Sder-ka-Riah*,
 Bunsien ia nga ki pyniap ngiah.

2. Ki thieb ki jur ki riat ki ram, ,
Nongpriang, *Laitiam* shaduh *Mawphu*,
 Ki umpohliew na ki sangam,
 Ha ki nga shem ki jingkyrkhu.
 Ki mat ki pung la kyih kap-kap,
 Hapneh jong pha ban loh jingshai;
 Nga pynjahthait ha ki ranab,
 Nga kie ryngkat ki *thapbakrai*.

3. Mariang jong pha kylleng sawdong,
 Ki um ki kshaid ba noh rymphum;
 Ryngkat syntiew ba bun ki rong;
 Ki 'tiew *Sohkhah* 'tiew *Pawanglung*,
 Ryngkat akor burom bna nam,
 Pha ieng sarong kum khun phrangsngi,
 Jingnang jingstad ban ai ban sam,
 Kylleng sawdong ka Ri Khasi.

4. Ki lum pyngngad ki 'er iwbih,
 {Lapbah -'lapsan bad ki um saw;
 Sa shisien pat nga kwah ban khmih,
 Sa shisien pat halor ki maw.
 Ha thwei ba jngi ki shalynnai,
 Ne ha ki riat bad ki synrang;
 Ban i ki kshaid ba noh rymphai,
 Hir-hir sha ki ban poi nga thrang.
5. Katba dang ieng ka sngi u Bnai,
 Katba dang neh ki lum Khasi,
 Ki khun jong pha kin nang kham shai,
Maw-laipateng un ieng sakhi,
 Kan nang jai kiew irat shaneng,
 Akor burom bad nam jong pha;
 Ynda nga ruh nangne ngan ieng,
 Khublei ia pha ko shngong Sohra.

VIII. NOH KA LIKAI

Kynjai ha kshaid *Noh-ka-Likai*,
 Ba tang shu poi ka por Pyrem;
 Tang marwei hi nga ju leit kai,
 Nga laid lyngba ki kroh ki krem.

Teng teng nga don ka jingsngewngiew,
 Namar nga leit tang marwei briew;
 Hynrei shadien ngam ju wan phai,
 Khlem poi ha kshaid *Nohkalikai*.

Ka kshaid *Nohkulikai* ka dei,
 Kaba heh tam ha thaiñ Sohra;
 Naduh ba dang lung ka *Diengiei*,
 Mynta ruh ki iathuh khana.

Ia ha ki por kulong-kumah,
 Ki por u barim u bajah;
Likai hangne ka leit noh iap,
 Da jingdiaw bad da jingshempap.

I wei i khun ka tang shu ioh,
 U lok jong ka pat u iap noh;
 Bad ka *Likai* bapli kynrad,
 Ka shongkurim da uwei pat.

U lok ba ar u dei u briew,
 Ba dap tang da jingmut ba sniew;
 Man la ki por u ju wad lad,
 Ia i khunlung ban shoh ban dat.

Jingmut ba sniew u ne u briew,
 Hapoh dohnud ki nang jyñiew;
 Katba *Likai* na iing ka jah,
 Ia i khunlung u shet jyntah.

Ynda *Likai* ka la wan phai,
 Ia la i khun ka ong "to ai",
 U pat u ong "wat ym khuslai
 Dang shu myntan i mih leitkai".

Likai bepli kam tip eiei,
 Ki siang bad ki pliang bam ka sei;
 Ka ja ka doh ruh ka bam hun,
 Ba kam tip ka doh jong i khun.

Ynda ka la dep bam dep dih,
 Na iingshetja shabar ka mih;
 Halor shylliah ka shong kynjai,
 Ha pneh ka thum la u shangkwei.

Kyndit *Likai* ka lymtiar kliang,
 Ka lap shympriah kti ha u shang;
 Mynta ka tip dei ka jyntah,
 I khun b'la shet da u 'Panah.

Katno jingpaimud ka *Likai*,
 Ym don thylliej ban lah batai;
 Bad ka ong ha la ka mynsiem-
 "La suk ka iap ban ia ka im".

Likai ka phet beit sha ka kshaid,
 Kam sngap jingkhroh ki kur ki jait;
 Bad nalar kshaid nangta na jrong,
 Ka noh iap shapoh da khongpong.

Naduh kata ka por ba ka-
Likai ka leit noh iap hangta;
 Nah *Kalikai* ki ai kyrteng,
 Ban sah kymaw pateng pateng.

IX. KA SYNRAI

1. Kjatsngi ba phymai dangstep ki theba,
Pynpaw jingsngewbha bad jinglumen kynhai;
H'u phlang ba jyrngam halor umjer ki ba,
Pyni ba ka Lyiur badum ka la wai.
2. Ki sim ki ia kmen bad ki iarisa,
Nalor ki tnad dieng ki patied la jingrwai;
Ha sngap sur bathiang ha ngi ba ki ai,
Kane dei ka por ba ngin ia sngewbha.
3. Nongrep u puhmat bad sngewkmen marwei,
Ba jingtrei shitom bad umsyep u la theh;
Kim long lehnohei i'u soh ki la sei,
Namar ia jingot mynta u pynkhreh.
4. Sha iing haba phai um lah khlem phaidien,
Sha la ka lyngkha ba un peit sa shisien;
U niad ia la syep da ka jingsngewkmen,
Soh jingtrei shitom un sa ioh kheit shen.
5. Sha ki lum pyngngad ne kylleng sawdong,
La dangstep phyrngab haba iaid nga shem;
Kum nongtrei ba smat bad bym ju buhteng,
Halor syntiew puh marwei ba pha dem.
6. Te pha ruh Synrai ia la jingrwai to sei,
Klet noh jingsngewsih jingsngewdiaw marwei;
Klet noh Lyiur ba dum Pyrem ba phymai,
To sdang ban kynud la ki sur jingrwai.

X. MADAN ITHIANG

Hir hir nga thrang ha, pneh joŋg pha,
Madan Kolphling bān shōng sngewbha;
 Ha trai diengkseh hangto kynjai,
 Ngan ngam shaduh kā ri ki mgar

Tang shu ūoh por khyndiat tang tiak,
Madan Kolphling nga kynmaw liak,
 Khlem ūohsngew ruh shi khyllipmat,
 Ha pneh jong pha lā shad ki kjat

Bunsien ha pōr jynjar nga kwah,
 Rýngkat bad pha bān shōng bān sah;
 Dei hangta keiñ mynsiem ka kmen,
 Bān don bad pha nga ūoh jingtingen

Hapdeng mādān bāntýnnad,
 Jingmut bā bun ha nga ki shat,
 Hynrei bunsien jingmut ka shoh,
 Shaphang jingsuk kumno bān ūoh

Hangta marwei nga ngam jyllhew,
 Shajngai haduh ri jingphohsñiew;
 Shaphang kito ki aŋm kšiar,
 Mynba jingsuk ka dang synshar

Hynrei mynta kat shaba phai,
 Nga shem sa tang ki jingkhuslar;
 La bun jakā ruh nga la ūaid,
 Na ki ngam lah satia bān lait.

Jingeh babun ruh nga la'ngat,
 Jynjar har rukom nga la'mad;
 Hynrei tang poi ha'krung jong pha,
 Mynsiem jong nga ka shad sngowbha.

Kam pher la'aid lynti kyflaiñ,
 La bor jong nga ka tlot ne'khlaia;
 Dei tang sha pha *madan Kolphling*,
 Ban poi nga her pynsted ling-ling.

Dei tang ha'pneh jong pha nga shem,
 Jingsuk jingt'ngan ha kut shadem;
 Dei hangta keifi nga jah jingsliang,
 Ha'pneh jong pha *madan ithiang*.

XI. · LYNTI KA DANG JNGAI

Kumne ngi im ngi'khih ngi'aid,
 Khlem tip shitom ka jrem ka thait;
 Ngi im kumne man la'ka sngi,
 Lynter lynti jingim jong ngi.

Ka sngi ngi shah ka shit, ka syang,
 Man la'ka sngi kumne shah thang;
 Hynrei, ngim dem, ngim rit, mynsiem,
 Jingeh hap shah katba dang im.

Dangstep phi i ngi'khih phymai,
 Tang teng ka sngi pat chu jah ngai,
 Lynti jong ngi ban'aid dang jngai,
 Khublei ngin ta shem pat lashai.

Kum ngi phi dei ban im ban khih,
 ĩa nam babha ban wad khlem rieĵ;
 Jynjar ban shah kum ngi khlem khñium,
 Jingjop ka ap ha kliar u Lum.

XII. ĩAI MINOT

Don ka kali ksiar hep ban kit ĩa phi,
 Sha ki kliar ki lum jingstad mawkordor,
 Don i lieng rit ruh hep ban king ma phi,
 Sha ki spait duriaw ba don paila-kor,
 Jingeh ki babun phi lah ban kynduh;
 Kum u khynnah skul ĩai minot hi thop;
 Da mynsiem shynrang ĩeng skhem khlem da kyuih,
 Ha ka ba khatduh phin ĩoh ka jingjop;
 Shaphrang nang ĩai jam bad ruh ter-shi-ter,
 Sha kliar jong ki lum ha ba bneng ka phngaiñ,
 ĩai ryngkang-ryngkoh diengpynkiang ba ker,
 Khatduh hep ha phi ka sngi kan tyngshaiñ.
 ĩai minot keiñ hep sei lut bor baroh,
 Lawei kan phymnai bad jingsuk phin ĩoh.

XIII. KI KHLUR BA LA LIP

Ka sngi ka la phai sha lyndet jong ki lum,
 U bnai u la sdang ban dohieit ĩa ki um;
 Nga ieng tang marwei ha pyntha ba jyrngam,
 Ha pdeng jong ki lum bad ki um ba sangam.

Ha thwei jing pyrkhat ki jingmut ba sohsat,
 Balei sha kjat sngi la jingshai kim pashat;
 Kynsan nga iohi kum na ri jong ki rngai,
 Ki khlur ba la lip bad bym lah shuh ban shai.

Mariang ka sdang plie ia ki khuiñ ka hyndai,
 Hynñiew ki ia leit ki iawan bad khyndai,
 Mynba ka Diengñei ruh ka dang ieng kynthong,
 U Lum Sohpet bneng ruh u dang ieng rasong.

Jingsuk ka mynsiem bad jingkmen u bynriew,
 Uwei ia uwei kim ju don jingmut sniew;
 U briew bad u mrad ruh ka ktien tang kawei,
 Bynriew u ialeit u iawan bad U Blei

Mynba jingshukor na ñiamra kam pat kiew,
 Shuwa u masi un shakri i'u bynriew;
 Ka hok u bynriew ha pyrthei ieng rasong,
 Ka hok shihukum ap kyntien Blei najrong.

Kyndit ka jingdum ka wan tap ia pyrthei,
 Ba u khun bynriew u jngai bak na U Blei;
 Ka sngi bad u bnai ruh kim treh shuh ban shai,
 Bad na sla pyrthei bak ki phet ki khyndai.

Bynriew ha jingdum u sdang tare ruma,
 Khlem kheñ shuh ka tieng ia ka sang ne ka ma;
 Jingsniew laiphew jait ha pyrthei ki sdang krei,
 Ki sdang ban mane ia ki ksuid ia ki khrei

Ryngkat ka bieñ sbai ki mane 'Leilongspah,
 Namar sbai rupa rang iapom ki kynjah;
 Ka dum ka lyngngoh ka wan tap ia ka Ri,
 Ha buit shet shukor ba wan poi na Sepngi

Na tmier Lum-Meikha shaduh ki thwei rupa,
 Ki aih ka mariang baroh ki la kylla;
 Da kti ba khwan spah khun bynriew ba la ktah,
 Ki lum ba ithiang, Jawkahingen ki sdang jah

La ban jing jynjar i'u Nongthaw ki tei pap,
 Thylliej ba padiah ka mynsiem ba arsap;
 Nongthaw ki lyndet bad hukum ki palat,
 Kiwei ja kyntien ba kin ioh jynjar sat.

Kumta nga pyrkhat bad nga ngam kham jylliew,
 Balci na U Blei kwah ban khlad u bynriew;
 Hangta nga kyndit na ka ri jong ki ngai,
 Nga phai sha la ting da dohnud ba khulai.

Bunsien nga iohsngew jingpyrta na rynsan,
 Ka Ri ha ka tmier jong ka riat bah riat san,
 Hangno keih kita ki rishat bah-tympa,
 Na ka saw ka sian ia ka Ri ban iada.

Hapdeng ka jingdum jinglyngkhun ka mynsiem,
 Ki mih paw ki khlor ba phynai kum khiet syiem,
 Jingim ba kin pha ban pynim la ka Ri,
 H'u tyllai phasi ne hapoh iing-byndi.

"Synshar kum u mraw lah ka iap kum u Syiem".
 Kyntien ba shongsbai ba la mih na mynsiem;
 Kyntien ba la khlei na u tyllai phasi.
 Sa shisien ka Ri jinglailuid ka iohi.

Ki syiem ba khrawbor ki rang-kicngwait ryngkat,
 Ki syiem ka Ri-thor ki khynñiuh par niangkhrat;
 Hima Jaiñtiapur ba khrawbor bad bna nam,
 Jingtei sah kynmaw ki ñeng kum puriskam

Ban neh ki hima ban ñar u pud u sam,
 Ki pha la jingim bad ki pjiar la ka snam;
 Jingieit la ka ri bad ban lait jingban bein,
 Ban suk ka lawei bad ban im ki patein.

Symbai ba khyrdong la ha lum ne lyngkha,
 Shyieng lynruh lynram ban tylliat ki sboh bha;
 U thning uba par uba dem ha khyndew,
 U pyiar la ki tnat halor ka Meiramew

Kynrem ki lyndan ryngkat ki boh-khaila,
 Ki bah wait lyngngun ba lyngkha kan sboh bha,
 Ki thom ia jingeh bad ki raich raidam,
 Ban btin khun ka ri sha ki khar lum ka nam.

Ki khlur ba phyrnai la na ngi ki lipnoh,
 Nuxa ba ki ai jinghikai ngi la ioh,
 Ng iohthiah lyngngai ba kynoi mangkarong,
 Ki lyer bidesi kiba pynsngew sarong.

Symboh ba la mih shispah hynñiew phewsan
 Ka Ri ka la roi ka la nangkiew nangsang;
 Ki mih ki kaitor ryngkat ki rangphawar,
 Pyrthei Ri Khasi sa shisien ka shai kdar.

Bunsien na ki riat nga ñohsngew jingpyrta,
 Na ki kshaid ba rymphum nga ñohsngew jingsawa;
 Ka sur ba ñai khot had kaba ñajkysiew,
 Shajrong la ka Rı ba ngin nang ñai kyntiew.

Ko lyer sa shisien ban dup im la ka Rı,
 Ki khiñ ka mynnor to plie ba ngin ñohi,
 Hadien u 'lap praw bad ımsaw ba shyrkhei,
 Kı khun jong ka Rı kin suk kin palei.

Ynda simpyllicng ha suiñbneng un sa paw,
 Hadien ba la wai ba la kut 'lap mynsaw;
 Kı thei ba bhabriew jingdeng bad konopad,
 Ryngkat bad kı 'rang ha madan kin mih shad.

XIV. U WOHI RYNDI BAD KA LI DOHKHA

Ha thaiñ Rı-Pnar ki ong hyndai,
 La don ha Thlumuwi;
 U Rang Samla ba smat ba sting,
 Kyrting u Woh Ryndi

Ban leit kai lum ban leit kai wah,
 Lane ban leit beh mrad;
 Na sha ki thwei ba bun dohkha,
 Ban leit khwai u ju smat,

Ha step synrai ba rang ka bneng,
 Suiñ bneng ka khuid kdiar kdiar;
 Ryngwiang ha kti sha Wat-khyrwi
 U ñaid kyrkich dar-dar.

Baroh shisngi u am hi thop,
 Kha khlur kawei u ngat;
 Halor u maw ba shit ka sngi,
 Tyrkhong ia ka u thad.

Prem miet la wan sha iing u phai,
 Dohkha u thep ha ruh;
 Halor tyngier halor ka dpei,
 Ia ka hangta u buh.

Dangstep phyrngap u khreh u khrum,
 La u star la ka wait;
 Sha la ki kam lyngkha risai,
 Ban leit thiew ban leit mait

Jan miet sha iing ynda u wan,
 B'la thait ka mait ka thiew;
 Ha iing shet ja klo! lan u rung,
 Ban khreh ka shet ka tiew.

Ka ding ha dpei dang meh dang rhem,
 Ka ja ka jhur la ih;
 Marwei u pyrkhut mano sha -
 Ba wan khreh bam khreh dih?

La jar katta u khlem khuslai,
 Ki siang, pliang ja u sei;
 Ka ja ka jhur ruh u bam hun,
 B'la thait b'la jrem ka trei.

Marjan marpa ban leit kylli,
 Ki jingpyrkhat u thaiñ;
 Halor jingthiah u dem thiah kai,
 Ki khmat ki ring ngaiñ ngaiñ.

B'la ban ka thait, ka trei shitom,
 "Ngan sa peit pat la shai".
 B'la shoh jadu kum khaw tyndep,
 Nangta u ioh thiah ngai.

Dang step.phyrngap kumba ju long,
 U sdang ban khreh ban khrum;
 Ka ja ka jhur u shet pynsmat,
 Ban leit lyngkha leit lum.

Ka sngi la noh ka sdang ban sep,
 Sha iing u phai kyrkieh;
 Ka ding ka rhem ka syaid hai-hai,
 Ka ja-ka jhur la ih.

La shai ka sngi u la pyrkhat,
 "Ngan da peit da husiar;
 Ka ja ka jhur mano ba shet,
 Ka iing ban lum ban sar?"

Kumba ju leh ha sngi ba bud,
 Dang saw tyngab u khie;
 U khreh u khrum, u shet u fiew,
 Nangta u mih leit bri.

Tang noh ka sngi sha ring u phai,
 U shong neh ha shyngkub;
 Nalor tyngier na ruh dohkha,
 Hiat thei bhabrew ilub

Ka jing bhabrew bym lah batat,
 Na khieh hachuh sh kiat
 Jadu jingiet ka trei boibah,
 Ia ka u sdang rapnat

Ryndi u ka u peit lynggoh,
 Kumao ka lah ban long,
 Ka briew ba im ba khui ka mih,
 Na dohkha b'la tyrkhong

Ki kam ki jam ka sdang ban trei,
 Ka tong ka um ka wai,
 Ki kti ki kiat ka trei pynsting,
 Ryndi u peit rapngiah

Ka ring ka sem ka lum ka sar,
 Ka khieh ka shet ka tiw,
 Jingbuh jingsat ka pynbeit bha,
 Ka sait ki phiang ki khiew

La ih ka ia la ih ka jhur,
 Ryndi u shu peit kai,
 La dep ki kam ki jam baroh,
 Sha ruh ka khieh leit phai

Hamar hangta u Woh Ryndi,
 Uba ap peit syntiat,
 Napoh kyndong shyngkub u mih,
 Bad thrait ĩa ka u bat.

“Nangno phi wan nangno phi mih?”
 U sdang kylli ĩa ka;
 “Balei kumne sha nga phi wan,
 Ha dur jong ka dohkha?”

“Ba phah ki Blei sha phi nga wan,
 Nangtai napoh thwei syiem,
 Ha dur maia la phah ĩa nga,
 Ban san long syiem man syiem”

Ka khun binong ka khun bishon,
 Ka khun syiem khun patsha;
 Mynta u tip ka khun ki Blei,
 “*Khon ka Kupli paia*”

Kyntien 'sai ĩong kyntien 'sai saw,
 Ki 'tien ksiar 'tien rupa;
 B'la shoh jadu u 'lei jingieit,
 U sdang ban khlei ha ka.

“B'la phah ki blei ngam bit kymngah,
 Wei la phi ong kumta,
 Bad nga phin shong phin sah ryngkat,
 Kumno phi rai mynta?”

“Ka pang shitom ka kmen sngewbha,”
 Kyntien u khlei rangbah;
 “Ka duk ka thngan ka shah jingit,
 Ka iap ka um ngan bah”.

B’la thoh nusib b’la phah ki blei,
 Ka ruh ka khlem kyngah,
 Pdiang jingtyrwa da mon sngewbha,
 Bad u ban shong ban sah.

“Bad phi ngan shong ngan sah ryngkat,
 Bad phi la iap la um
 Bad phi pyrthei ngan khuslai lei,
 Bad phi nga hun mynstem

Bad phi la bam shi kham ka ja,
 Jynjar la dei ban mad,
 Ban rot, ban iar thum u tyndai,
 Bad phi ngan shong ryngkat”

Jingia phylla u sdang pynbna,
 Hapoh shnong hapoh thaw,
 Ban pyndep niam poikha poman,
 Ki khreh ka rong ka taw

Baroh arngut msuk imsaiñ,
 Ryngkat man miat man bha,
 Ki briew ka shnong baroh ki khot,
 Ia ka ka Lidohkha.

Ka Lidohkha u WohRyndi,
 Kumba paw ka khana,
 Laingut ki khun kynthet ki loh,
 Ka Rtong, Ka Bon, Ka Rnga.

Ka khun nyngkong ka Rtong ki ong,
 Na ka ki kha ki krih,
 Kylleng sawdong ka ri Khast,
 Sutong, Pala, ki mih

Ka Bon ka dei ka khun ba-ar,
 Ryndi bad Lidohkha,
 Ka pynkha ia ka jait Syiemlich,
 Kunta ong ka khana

Syiem ba khrawbor bad ba bua nam,
 Ka Huma Khatsawphra,
 U Tiroi Sing u Syiem ba khraw,
 U hiarpateng na ka

Ka Rnga ka khun khatduh jong ki,
 Pynkha ia jait Sutnga,
 Na jait jong ka ki hiar pateng,
 Baroh ki syiem Jantia

Hadien bun snem ka Lidohkha,
 Sha thwei Syiem ka leit phai,
 U Woh Ryndi sa shisien pat,
 U Rah u Ryngwiang khwai

Dohkha ban sei shabar um lah,
 Ryngwiang u sah hangta;
 “Wan noh seh mei baieit sha ngi,”
 Ki khun ki ïa pyrta

Na ryngwiang khwai u Woh Ryndi,
 Ki mih ki siej khongpong,
 Ban sah ka nam pateng pakit,
 Kumta parom ka ong.

Ban teng sakhi long ïing longsem,
 Ryndi bad Lidohkha;
 Ki khun ki ksiew ki roi ki krih,
 Kylleng sawdong mynta

Ki siej khongpong harud *thwai-syiem*,
 La kim don shuh mynta;
 Long syiem man syiem long kur long jait
 Kin ïai sakhi shirta.

- *Ki siej khongpong - Kat kum ki khana pateng ba la iohlum la ong ba hapdeng Thwei-syiem don u lum ba long kynthong bad ki siej khongpong ki mih hangta. Kat kum hapaw ha ki parom ka thain Sutnga, ha Ri Pnar, kine ki siej khongpong ki mih na uta u Ryngwiang khwai jong u Woh Ryndi. Kim don jingiadet bad ki siej khongpong ka shmong Raitong kiba ka khana hi ruh ka pher kawet na kawet pat Wat la kuta ki siej khongpong kim don shuh mynta hynrei bun kiba sakhi ba ki la iohi da la ki jong ki khmat ia kuta ki siej khongpong jong u Woh Ryndi*

XV. KA SHUN

Ki shyieng rakot khana tymmen,
 Ka snam rakot hana dewiong
 Haduh mynta mynne dang don
 Ki khuiñ buh spah pawnam ki thaiñ.

Nongtrei mawshun ki kmen ki hun
 Kim tip kim kheñ ka shit ka syang,
 Ki im ki frei ban suk ki khun.
 Ki im ki suk 'lor mawramsong

Na poh khyndew ki maw na par
 Ki rah sha thaiñ ri dkhar da lieng,
 Katno jing-i shong kun ki per
 Maji kum krik hyndai ki king

Na ki ki saiñ ña dewbilat
 Ka ring paki ki syem ngi thaw,
 Bynriew ban peit ym kot ka khmat.
 Jingtnei donnam rukom nang khraw

Pajwa ba rhem da ding pynlong
 Sha shun tah kwai u Shing ka Lak,
 Kunne jingieit ka kylla long
 Ban kmen bad ña burom mar lok.

Ka Shun dawai ruh har rukom
 Na kpoh sabuit sakai ban weng,
 Ban tah jingmong, ba kheñ ne jngem,
 Khylung khyannah de tah ki ong.

Ban da n'u khñiang, ne ksiah baroh,
 Jingthung jingtep ban san ban met,
 Diengsoh lei lei ban thieng ki soh
 Da shun sawdong ka shnong ki wad

Ban pyrthymmai pushara leh,
 Ki ñing kynroh sawdong jingker,
 Ryngkat ka shun u shyiap ba khiel
 Ka khlañ pyrshah n'u slap ka lyer

Ka shanam shun hyndat ka dei,
 N'u briew ba bha ne sniew ban rai
 Phi ai bai shun ha ram pharsha
 Siew dep phi hun kniat suki.

Ki Sonnet

— 1—

HA SUR JONG U RNIANG

Ha pdeng ki ramsong ki riak ba i phieng,
 Kyrsew thiah dangstep ka sur jong u rniang.
 Ha pneh Mei Mariang syntiew ba suhseng,
 Teng-teng sur u shniah ruh ka pah sngewthiang
 Diengbah la u pat shakhmat dei ban jam,
 Lynti ba sohsat nga ur man ka teng;
 Kumno keiñ marwei khlem u nongialam?
 Ban poi sha shiliang, ia jingeh ban weng
 la phi la rong noh, da kti ba khlañ bor,
 Ha ri ka jingdum nga tare ruma;
 Marwei nga khuslai ummat ruh ki tlor,
 Shano keiñ ngan wad ki sngi ba sngewbha.
 Ka sur jong u rniang la ngam iohsngew shuh,
 Mynsiem ka sngewtngen jingkyrmen ngam duh.

PHI KHLAD JYNDUH

Ki sur ki ba bang na trep ba sur pring,
 Ryngkat ki sur thiang na ka sharati;
 Lynti la ka jngai jingkit ki pynsting,
 I'a kjat kiba kyih ki lam stet ia ki.
 Sur thiang jong u rniang na nga ki jah duh,
 Koni ba ju bang mynmiet ba ngan sngap;
 Ka sur jong u shniah ruh kam sngewthiang shuh,
 Balei sharati mynthei ka shu sngap?
 Ki lum ba pyngngad ki thwei ba ithiang,
 Ki khlaw ba kynjah ba ngi ju rich tngen,
 Mynta tang marwei ban leit nga sngewtmang,
 Lynti ba ju iaid ki sop sohpailen.
 Kyntien sneng 'tien kraw na phi ngam ioh shuh,
 Ilynrei h'u Nongthaw ngan dem ngan ainguh

KI SUR BATHIANG

La khmat ngam iohi da kti ngam ioh tba,
 Ha ki tyndong shkor bunsien phi pasiaw;
 Ha kyntien ba thiang jong i Mei jong nga,
 Dienjat ba ngan bud i iai pynkynmaw.
 Lynti phi ialam nga dei ba ngan bud,
 U khnam ba la siat khlem pep un sa shei;
 Ryngkat sur jingrwai kumne ngan kynud,
 Symbai phi la bet ba un ym sepei.
 Jar-jar la phi im, phi shah duk ka thngan,
 Ha phi nga iohi jingpyrkhat ba khraw;

Ha ki sngi jong nga ki por ban dang wan,
Jingsneng ba phi ai ĩa ki ngan kynmaw.
Thylliej u myllung balei um padiah;
Ki sur ki ba thiang shano ki shu jah?

— 4 —

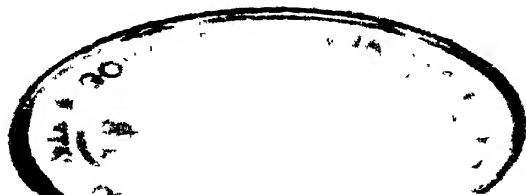
HA KI SUR KA POITRI

Ki sap ba kyrpang Nongthaw U la ai,
Jingmut jingpyrkhat dang lung ban kynmaw;
Tang ha jingsahnud marwei nga pustai,
Ha ki thiar buh kot ba kim shym la paw.
Lynti ka ba beit ĩa nga phi la btin,
Sha khmat ba ngan tur ym shadien ban ran;
La nga ĩai kyllon nga shah rem bunsien,
D'u diengduh ba khlaifi ĩa nga phi kyrshan.
Matti ki jong phi la ngam lah ĩohi,
Nuksa phi la ai bad nga kin ĩaisah,
Khulom ksiar ĩa ki junom un sakhi,
Ha mawjam jong ki nam jongphi kan sah.
Ha ki sur babang ki sur ka poitri;
Ha ki thwei jong ka junom kan ĩai jngi

— 5 —

PHI ĩAI KYRSIEW

Ki phut ba ngan thew ki pruh ruh ngam lah,
Jingjylliew ngam tip, ka kiew ne ka hiar;
Lyngkha la seisoh khlem pep kan sah shrah,



Lymda phi kyrsiew bad bneng ka shai kdar.
 Da sur ba maian phi ju ïai kyrsiew,
 Mynsiem la ka diaw ka met ka duhbor;
 Da kti bym ïohi shaphrang ba ngan kiew
 ïa nga phi synran phi btin man ka por.
 Teng-teng nga ïohsngew ka sur jong u rniang,
 Ba ka pah sngewthiang la kum ba pasiaw;
 Ryngkat ki sur thiang na pneh ka Mariang,
 Kamram ban pyndep ki ïai pynkynmaw.
 Bunsien nga ïohsngew na ri jong ki rngai;
 Da sur ba maian phi wan shat jingshai.

— 6 —

I SHARAK RIT

Ba por ka lyngkot bad snem ki ïaid stet,
 Sha la ka lynti kloi lan phi la leit;
 Lyngkha ba la lur symbai ba la bet,
 Nga diaw ka dohnud u soh phim ïoh kheit.
 Lynti ba jyrwit jingjynjar ka ban,
 Hapdeng ki jingeh ba ban jingkyrduh;
 Bunsien la nga sngew shadien ban kynran,
 I ïaid lang bad nga i shan kum diengduh.
 Diengpynkiang ba bun ba ngan kiar ïa ki,
 Nga ur nga jynthut la jan man ka teng;
 Hapdeng ka jingdum ba kah ïa lynti,
 La jingshai barat i tbeh ba ngan ïeng.
 Shaphrang ba ngan ïaid la ban ka jingkit;
 Tbeh jingshai ïa nga dei *I Sharak Rit.*

MYNSIEM BA SHYNRANG

Shi lynter ki sngi lynti phi pynshai,
 Lynti ba kan beit ba kan ym kynriang;
 Ki sngi ba shadien lawei kan phyrnai,
 Ba ngan ioh ban kheit u soh u ba thiang;
 Kyntien kiba jem pynum ka dohnud,
 Iä thong ba ngan beh ka nam ban kynjoh;
 Ryngkat bad ki sur jingrwai nga kynud,
 Jinghun ka mynsiem jingtngen ba kan ioh
 Jingeh la ki bun ki ban jingshitom,
 K1 shiah la ki thar diengpynkiang ki ker,
 Iä ki ban ialeh naphang lin ban thom,
 Ha por nga kyllon la kti kloï phi kner.
 Ha phi nga iohi mynsiem ba shynrang,
 Ka mon ka bajwat jingeh ba la phrang.

KA DING KA IÄI RHEM

Kum ngap u basmat halor syntiew puh,
 Kjatsngi ba phyrnai jong ka mei Pyrem,
 Ki sngi ki basyaid nga sngew kim kut shuh,
 Ha rympei i Mei ka ding ka iäi rhem,
 Jingshai ba thaba na tnum ba sur pring,
 Lynti kaba dum ka shai sa shisien;
 Jingmut ki pynshai ki sur ba ngan ring,
 Ha ki sngi ban wan ban shai ki longdien.
 Iä phi ban ai nam wat la phim dawa,
 Ha ki sur ba bang ki sur ka poitri;

Ha nam ka jong phi ïa ki nga tyrwa,
 Ha Ryngkat ki sur ban tei la ka Ri;
 Kyrting ka jong phi ha nga kin ïai sah,
 Katba ka mynsiem ha nga ka dang sah.

– 9 –

JINGIEIT NGA DUH NOH

Jingsngur ka mynsiem jong phi ngam lah klet,
 Jingieit ba kyrsoi na dohnud ka paw;
 U soh u bathiang symbai phi la bet,
 Phi kheit da jinghun, ummat kmen ki jaw,
 Jingim ka bakmen ha shiphew na phra,
 U khlur ba phyrnai ha ngi phi la ai;
 Ha shuwa na ngi ba phin khlad shirta,
 Ha jingim mynsiem ba ngin ïai janai.
 Kumba nga pyrkhat u Blei khlem ailad,
 Ka khmat ba sngewsih ka wan sa shisien;
 Nga sngew ha ka por ba na nga phi khlad,
 I'u sohpet jong nga la ot sa shisien.
 La dohnud ka pdang mynta nga sngewthuh,
 Jingieit ba janai shirta ngan sa duh.

– 10 –

JINGIEIT BA NYLLA

Jingieit ba nylla shisha ch ban ïoh,
 ïa ka bun ki wad shawei bad sha ar;
 Wat ki 'thei ki 'rang samla hi baroh,
 ïa ka keiñ ban ïoh ki khlei, ki kular,
 Jingieit ka jong ki kam lah ban kot dor,

Kum jingieit i Mei i Pa kaba shlei;
 Syntiew ba suhsien iwbiu u dang tlor,
 Kum i Mei i Pa ym don ha pyrthei.
 Jingieit khuid synlar ba shlei na dohnud,
 Ba sop bad ba spaiñ dohnud ka ba pra;
 Ba shlei na dohnud bym don jingbynnud,
 Kata keiñ ka dei jingieit ba paka,
 Jingieit ba nylla ngam lah shuh ban shem,
 Kum jingieit i Mei i Pa kaba tlem.

— 1 —

SAWDONG SAWKUN KA RI

Ha kylleng sawdong sawkun jong ka Ri,
 Kum ngap uba kjit ña umsyntiew thiang;
 Ryngkat bad ki lyer pyngngad ba u kie,
 Na Ri Lum Khasi ban kjit um babang.
 Nyngkong eh u sdang kum u nongbylla,
 Uba am dukhi bad ba kohnguh sneng;
 Hynrei halai halai hadien kata,
 Un sdang sa ban shut ban nep la ki reng.
 Na kliar jong ki lum shaduh ki paham,
 Ha lynter lynti shangkhawiah un phnieng;
 Ne shaduh ki par bad ha ki sangam,
 Tang marwei shata u ñaid khlem sma khlieng.
 Ban biang la saipan la met ka hiran;
 Muna ban sur-ang ka Ri ka suwan.

NA MYNSHEM HA IING SHETJA

Da mynsiem sngewrit u tur ha mynshem,
 Īa ki ĩiut ki ĩier u thiew bad u prat;
 Suki pa suki ynda la kham slem,
 Jingthmu ban long kam 'waidong u pashat.
 Tang ba un ĩoh rung hapoh ĩingshetja,
 Bunsien um sngewpher la u dei ban shah;
 Shah mai shah kynhied, shah tim bad shah tla,
 Jai jai u pynjem ka khlieh u kyrngah.
 Ktien jali-jaum un sdang ban pynroh,
 Sur ktien kaba jem ba suki jai-jai;
 Un sdang ban pynbiej un sdang sa ban khroh,
 Lakam ba un bat ban ĩoh shong kulai.
 Bseiñ ban pynsyaid 'thei rangĭaw husiar bha,
 Ynda la ĩoh bor un sa puh kylla.

LAKAM U BAT

Kynrem ki lyndan ba bun la ki kam,
 Shabi ki khyrwait, shalyntem ban shad;
 Muna ki jong u ba la jan sur dam,
 Napoh ĩingshetja ĩa lakam ubat,
 Ha ki ktien bajem ba pnah u thylliej,
 Ki liem baroh phar la u bieĭ u stad;
 Ha ki buit jong u baroh ki shohbieĭ,
 Īa la ka rympei ki kloĭ ban die tad.

Ma u na poh iing kiwei pat na bar,
 Ym don ba pushe jar-jar la ki kam;
 Uwei ia ka spah ia ka phew ban sar,
 Kiwei pat i'u pud ban tam ki bunkam.
 Jynjar jong ka Ri ym don ba iohi,
 Jar-jar hapoh iing ki shong ban kli kti.

— 4 —

KYNDIT BYNRIEW

Ieng joit khun ka Ri shuwa ban duh bor,
 Ieng lang kawei wat pynksan la ki nia;
 Kawei ka jingmut kat dang don ka por,
 Ban ieng ban ialeh ban ksan ha ka thma;
 Matti ba la seng ba la pjiar la snam,
 Da u Ni u Kong bad ki Longshuwa;
 Ia burom jong ki kumno ngin ai nam?
 Ym da jingshukor bad jingshet kylla.
 Shuwa ba jingdum kan wan ban tyллеp,
 Ba por ka dang biang kat dang ieng ka sngi;
 Ngin sei la ka bor ngin theh la ka syep,
 Long dien kin iohi kin neh Lum Khasi.
 Nam u Tirot Sing, Kiang Nangbah pyni;
 Ngim dei ban kynmaw tang ban ioh shuti

KA BOR KA JINGIEIT

Kum lyer ba suhsieng la dangstep phyrngab,
 Kum syntiew iwbihi ha ka por Synrai,
 Jingmut jingpyrkhat tang sha ka ki phai,
 Baroh ki pynsted ki her kum u ngap,
 Dohnud ka pynum da ktien ba sngewthiang,
 Īa la ktah da kti u 'lei ka jingieit;
 Shi kyntien na ka ki sngew ka la biang,
 Jingpang ka pynkoit mynsiem ka shoh bie.
 Īa bor ka jingieit ym don pud don sam,
 Ym don diengpynkiang, aĩom ne ka rta;
 Pynsyaid ĩa dohnud ba dait thah sam-sam,
 Mano keiĩ ban shlan ban len ĩa kata?
 Īa bor ka jingieit khlawait ruh ki liem;
 Bun namar jong ka ki pha la jingim

TANG KA 'NGA'

Īlangno jingim ha sla pyrthei ju don,
 Shisur jingmut lynti ban ĩaid phin shem,
 Jingkwah kiwei ha mon jong ki ban dem;
 Bym kwah synshar jingmut ha la ka mon?
 Satlak pyrthei synshar ka khwan lalot,
 La u saipan baroh ki kwah syngit,
 Kam pher kular madar kylla mulot,
 Ka suk kiwei nadien kan wan la syit.
 Īmlang sahlang pyrkhat babun rukom,
 Ka ksan ka 'Nga', ha ki jait kam baroh,
 Ka thok, shukor, lamlar ban die burom;
 Ki 'riew akhia la shem Jingeh ban ĩoh.
 Shano kita? paidbhur u ĩai kyang shla;
 Ban don kum ki pyrthei kan ym thala.

KI SNGI B'LA LEIT NOH

Ha miet ba jar-jar bunsien tang marwei,
 Shuwa ban iohthiah, khmat kin lip shipor,
 Jingkynmaw bathiang jong kito ki por,
 Ki sngi b'la leit noh ki dap bad ki shlei
 Por jinglong khynnah jingsuk don haei?
 Ki 'mat phuhsamrkhie ummat kimen ki tlor
 Por jinglong samla bad ki lok ki jor
 Kyrhai lem bad ki khlem khuslai ciei
 Hlangno shuh ngan shem ki aiom rupa?
 Marwei nga sngewdiaw mynsiem ka khuslai
 Ki sngi b'la leit noh na nga ki shu jah
 Syntiew bun ki jlop ki lip rong thaba
 Marwei ma nga ruh da jingmut thymmai
 Balei ngan khuslai ia ki por ba la lah?

DUR BHABRIEW

Ko dur ba bhabriew bunsien phi wan paw
 Ia dohnud jong nga phi wan pynlyng-a;
 Ha thwei ka jingdum ha miet ba synnia,
 Ki jaw um rupa ki hap kum lap praw
 Bunsien nga khuslai dohnud ruh ka blaw,
 Nga jngi ha ki khriang ki um ba thaba,
 Jingieit ba shisha nga iai pyrta shla,
 Long lechnohei kum mawsawa ka khlaw.
 Sha shiliang u pud bym don ba lah bud,
 Da khmat ba itriem shyrkhei ruh ban peit,
 I'u rit ne u khraw khlem jingisynei,
 Jingieit la rong noh marwei nga bynnud;
 Lynti ba khongwaiñ marwei phi la leit,
 Ia nga shi kyntien phim kynjoh balei?



